



"Ma chère femme - Meine liebe Frau" - Lettres de soldats

publié le 30/04/2018 - mis à jour le 02/05/2018

Descriptif :

Projet franco-allemand mis en place par les participants à l'échange entre notre collège et l'Alexandrinum de Coburg

Dans le cadre de l'appel à projet « 100 ans après la Première Guerre mondiale – 100 projets pour la paix en Europe » de l'OFAJ (Office franco-allemand pour la jeunesse), le collège Pierre et Marie Curie a été sélectionné pour son projet « Ma chère femme – Meine liebe Frau ». Ce travail de mémoire s'inclue dans l'échange scolaire entre le collège Pierre et Marie Curie et l'Alexandrinum Gymnasium de Coburg. Ainsi, sous la direction de Mme Florence Absolu, professeur d'allemand et initiatrice de ce projet, les élèves germanistes des classes de 4èmes et 3èmes ont trié, interprété et choisi des passages de lettres de soldats allemands de la Première Guerre mondiale envoyées à leurs familles, pendant qu'à 1500 km de Niort, leurs correspondants allemands travaillent eux sur des extraits de lettres de poilus. L'objectif de ce projet pour la paix en Europe est de montrer que les besoins quotidiens, la solitude et la douleur d'être éloigné de sa famille étaient les mêmes pour tous les soldats, qu'ils fussent français ou allemands. Après un travail de mise en commun et de répétition, ces extraits de lettres ont été présentés en une lecture croisée franco-allemande sous forme de saynètes le jeudi 8 mars au CSC de Niort lors du séjour des correspondants allemands à Niort. Il sera également présenté le mercredi 02/05 au Gymnasium Alexandrinum de Coburg lors du séjour de nos élèves en Allemagne chez leurs correspondants. A la fin du spectacle, les 52 jeunes français et allemands lisent ensemble le message de paix suivant (à Coburg en allemand) :

Message de paix franco-allemand (2014)

"Nous, jeunes de France et d'Allemagne âgés de 16 à 22 ans, sommes aujourd'hui rassemblés devant les sépultures de soldats tombés pendant la Première Guerre mondiale il y a 100 ans. Nous souhaitons transmettre ce message aux générations futures. Nous ressentons au sein de la jeunesse un fort désir d'avancer sur le chemin de la paix. Nous le prouvons par notre volonté d'apprendre à connaître d'autres pays et leurs cultures. La meilleure manière d'approfondir les liens entre les peuples est de favoriser les relations directes entre les jeunes grâce à des programmes d'échange.

Nous sommes l'avenir !

La situation était bien différente il y a 100 ans. Des millions de jeunes de notre âge ont perdu la vie dès le début de cette terrible guerre. Les rêves de toute une génération ont été fauchés sur les champs de bataille. En dépit de cette violence extrême, certains soldats européens rêvaient d'un avenir pacifique, d'une lumière dans cette nuit infinie. La paix et l'amitié entre les peuples ne sont pas une évidence. C'est pourquoi il est de votre devoir de préserver ces échanges entre les cultures et de les enrichir notamment par des rencontres de jeunes. Face à toutes les guerres qui gangrènent le monde, lutez contre la haine, bâtissez des liens et apprenez la langue de l'autre afin que chacun puisse vivre en paix.

Toi qui lis ces lignes, la paix est entre tes mains.

Franchis tes propres frontières !"

Source : <<http://histoire-memoire.ofaj.org/me...>>

Documents joints

 [projet_ofaj_affiches_des_4emes](#) (PDF de 12 Mo)

 [projet_ofaj_photos_spectacle_08-03-18](#) (PDF de 11.9 Mo)

